

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

University of London

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For The Following Qualification:–

B.A.

Dutch 1DL1: Dutch Language 1

COURSE CODE : DUTC1DL1

UNIT VALUE : 1.00

DATE : 29-APR-04

TIME : 14.30

TIME ALLOWED : 2 Hours

DUTC1DL1 - Dutch Language 1

ANSWER ALL QUESTIONS

Section A

Language Exercise 30 marks

1. The Student Common Room was left in a terrible state after another department used it. You are writing a report to all heads of department in order to address this issue. You don't want to point the finger at one specific department, so you keep the actual perpetrators of the act hidden in your text.

Please re-write the following points in the passive in order to fulfil this task. You may have to use 'er' and you have to decide whether it is relevant to mention the agent. Make sure you use the right tense.

e.g. De studenten hadden de asbakken niet leeggemaakt
De asbakken waren niet leeggemaakt.

1. De studenten hadden de posters van de muur gehaald.
2. Ze gooiden bierblikjes en sigaretten op de grond.
3. De studenten hebben de ruimte ook niet later opgeruimd.
4. De secretaresse heeft de dag daarna de common room schoongemaakt.
5. De verantwoordelijken moeten duidelijke regels opstellen voor de toekomst.

2. You are watching television with a friend and one of your favourite actors is on a talkshow. You are telling each other all the gossip. Make sure you put the words in the right order. Use the present or the present perfect tense as appropriate.

e.g. Ik heb gehoord dat (hij hebben een relatie met Sara Jessica Parker)
Ik heb gehoord dat hij een relatie met SJP heeft.

A: Ik heb gelezen dat (zij hem dumpen), maar dat hij (opgeven haar nog niet).

B: Mmm, ja, het schijnt dat hij (bellen haar dagelijks).

A: Hoor, nu zegt hij zelf dat (hij zich vreselijk aanstellen).

B: Dat kan hij wel zeggen, maar ik geloof dat hij (houden van haar nog steeds).

opgeven: *to give up on*

zich aanstellen: *to make a fool of oneself*

3. You are writing a postcard to a family member about a short summer break to Amsterdam. Use the information below and put it in the perfect tense.

e.g. vrijdag heel vroeg vertrekken in Londen
We zijn vrijdag heel vroeg vertrokken.

1. vrijdagmiddag laat aankomen op Schiphol door het slechte weer.
2. maandagmorgen lekker ontbijten met [fill in your favourite food]
3. dan in de stad rondwandelen heel de dag
4. 's avonds heerlijk eten en drinken op een terrasje
5. zaterdag uitgaan en laat gaan slapen
6. op zondag gaan naar het Van Gogh museum
7. zondagavond moe maar voldaan naar huis terugkeren

TURN OVER

4. Re-write the following statements by students, so that the relation between the sentences becomes clearer. Use the conjunctions below. Use every conjunction once. Sometimes, more than once option is possible.

dat – of – hoewel – omdat – zodat – doordat – want – maar – als – en (e.g.) – dus

e.g. Om half 4 ben ik op UCL. Ik kom dan mijn essay afgeven.
Om half 4 ben ik op UCL en dan kom ik mijn essay afgeven/ en ik kom dan mijn essay afgeven.

1. Het is mogelijk. Mijn essay is verloren geraakt in de post.
2. Mijn essay is te laat. De inkt in mijn printer was op.
3. De treinen rijden niet. Er liggen natte bladeren op het spoor.
4. De treinen rijden niet. Ik kan niet naar de les komen.
5. Ik kan niet naar de les komen. Ik heb een afspraak met de tandarts.
6. Vanmiddag ben ik niet op UCL. Morgenvroeg ben ik er wel. Dan kan ik mijn essay komen afgeven. U bent dan aanwezig.
7. Ik ben op tijd aan mijn essay begonnen. Ik heb het niet op tijd afgekregen.
8. Ik weet (het) niet. Ik kan mijn essay nog op tijd afgeven.

5. Read the following article, taken from the magazine *Holland Horizon*, a promotional publication of the Dutch Ministry of Foreign Affairs.
Fill in the gaps using the words listed below.

*-Nederlanders
-gebouwen
-hoe
-onlangs
-zich*

*-Nederland
-uit
-misschien
-hun
-jonge*

*-Nederlandse
-gingen
-voorbeeld
-waaraan
-eeuw*

Toen ik (1)..... in Manhattan in een architectuurboekhandel rondkeek, vroeg ik eens hoeveel nieuwe titels uit (2)..... kwamen of over Nederlandse architectuur (3)..... Dat was bijna de helft. De Nederlandse architectuur verovert [*conquers*] heel snel de wereld.

Onder jonge architecten groeit het besef dat ze internationaal een trend kunnen zetten; ze weten iets speciaals: ze weten (4) je moderne (5) maakt. Dat lijkt (6)..... evident, na een (7)..... waarin zoveel met glas, staal en beton is gewerkt, maar toch zien de meeste landen er niet zo modern (8).....

Dat (9)..... enthousiasme voor nieuwe dingen heeft historische redenen. De Nederlanders hebben hun land gewonnen op de zee en weten dat de grond onder (10)..... voeten kunstmatig is. Daarnaast vormen ze een handelsnatie en ze realiseren (11)..... dat goederen [*goods*] een abstract karakter hebben, (12) je verschillende vormen kunt geven. De Nederlandse regering geeft ook subsidies aan (13)..... designers en gaat de discussie over de ruimtelijke ordening [*town and country /environmental planning*] aan.

De (14)....., in hun volle kleine landje, kijken met een open blik naar hun grote burens en geven het (15)..... aan de rest van de wereld.

(uit: *Holland Horizon*, december 2001)

CONTINUED

SECTION B

Reading Comprehension: 35 marks

Read the passage below and answer all the questions as fully as possible in complete sentences in DUTCH.

Op de website van het Vlaamse weekblad voor jonge vrouwen *Flair*, kunnen mensen hun vragen voorleggen aan andere lezeressen.

Hallo iedereen.

Ik denk dat ik wil stoppen met mijn studie. Ik weet niet hoe ik dit aan mijn ouders moet vertellen. Ik ben nog maar 19 jaar. Ik wil al met mijn eigen leven beginnen; ik wil eerst een paar jaar werken en dan wil ik onthaalmoeder worden of in een zuiders land gaan wonen. Ik wil gewoon niet meer naar school, ik ben het zo kotsbeu.

Ik heb een relatie van 1 jaar en 9 maanden erop zitten en gisteren hoorde ik dat zijn vrouw (hij is dus ondertussen al getrouwd met iemand anders) zwanger is. En toen ik dat hoorde dacht ik: "Ik wil ook gelukkig zijn, ik wil ook een vriend, ik wil zelfs al kindjes!"

Is dit te veel gevraagd? Ben ik nu egoïstisch? Ik weet echt niet wat te doen. Ik wil altijd alles goed doen voor iedereen. Mijn vriendin zegt dat ik niet mag stoppen met mijn studie, anders zit zij hier alleen op kot en dat wil ze niet, maar wanneer moet ik dan eens aan mijzelf denken? Kan iemand mij helpen?

de onthaalmoeder

childminder

iets kotsbeu zijn

to be sick and tired of something

ondertussen

meanwhile

op kot zitten (colloquial Flemish)

to live in student accomodation

Hello An!

Ik heb ook heel vaak momenten dat ik NU niets liever wil dan samenwonen, trouwen, kindjes... Dit is mijn grootste droom! Maar als we dat bij anderen zien lijkt het allemaal zo mooi. We vergeten dat er ook heel veel minder leuke aspecten zijn: financiële zorgen, huilende baby's, huishouden, relatieproblemen...

Maar het studentenleven is zalig! Ik zit ook op kot en heb dus al wat meer verantwoordelijkheid en kan doen wat ik wil. En mijn ouders steunen mij financieel, dus daar hoeft ik mij geen zorgen over te maken. Ik ga in de week een paar uurtjes naar de les, dan ga ik wat shoppen, eens uitgaan met vriendinnen, leuke momenten beleven met mijn vriendje, en dan af en toe goed studeren!

Eens je begint te werken ben je 5 dagen per week van 's morgens vroeg de hele dag bezig en ben je 's avonds doodmoe. Dus ik zou zeggen, geniet van je gemakkelijke studentenleventje! Als je graag onthaalmoeder wilt worden, kan je misschien iets studeren in die richting? Iets met kinderen?

Verpleegkunde? In ieder geval, laat je keuze zeker niet beïnvloeden door je ex. Doe waar JIJ zin in hebt en waarvan JIJ denkt dat het het beste is!

En laat je ook niet beïnvloeden door je vriendin. Ergens moet je wel egoïstisch zijn als het over JOUW toekomst gaat.

Heb je ook al eens gedacht dat je niet meer graag studeert gewoon omdat je iets doet wat je niet graag doet? Misschien moet je iets anders overwegen?

Karin

TURN OVER

de zorgen	<i>the worries</i>
huilen	<i>to weep, to cry</i>
zalig	<i>divine</i>
de verantwoordelijkheid	<i>responsibility</i>
steunen	<i>to support</i>
beïnvloeden	<i>to influence</i>
overwegen	<i>to consider</i>

1. Wat is het dilemma van An? (2)
2. Waarom is dat voor haar zo'n probleem? (2)
3. Wat is de aanleiding [*the immediate cause*] van haar schrijven? (3)
4. Waarom is het studentenleven zo fantastisch volgens Karin? (4)
5. Waarom is het leven van een werkend mens met een gezin minder interessant? (4)
6. Wat is de essentie van Ans probleem volgens Karin? (4)
7. Welke suggesties geeft Karin? (6)
8. Waarom gebruikt Karin hoofdletters [*capitals*], denk je? (4)
9. Vind jij het egoïstisch om aan jezelf te denken in deze context? Waarom (niet)? (6)

CONTINUED

SECTION C
Guided Composition: 35 marks

Write a short passage (150-200 words) of connected prose in DUTCH on ONE of the following topics:

EITHER

De website van het Dutch Department wil meer ervaringen van de studenten weergeven en heeft gevraagd of jij een stukje wil schrijven over het eerste jaar. Vertel op informele maar wel serieuze wijze over de vaardigheden die je hebt opgedaan op academisch, praktisch en/of sociaal gebied. Je kan ook advies geven aan toekomstige studenten.

NB Je hoeft het niet over je eigen situatie te hebben, je kunt ook verzinnen wat je hebt geleerd.

de ervaring: *the experience*
weergeven: *to display*
een stukje: *a piece*
wijze: *manner*
verwachtingen: *expectations*
ervaringen: *experiences*
de toekomst: *the future*

OR

Schrijf een reactie op de lezersbrief van An uit Flair en geef een gebalanceerd advies. Je antwoord is serieus, maar in de stijl van het origineel. Je kan refereren aan je eigen ervaringen en plannen voor de toekomst.

eigen: *own*
de ervaring: *experience*
de toekomst: *the future*

END OF PAPER